

FT Prentice Hall
FINANCIAL TIMES

区域财富

世界九大高科技园区的经验

[美] Jeff Saperstein Dr. Daniel Rouach 著
金马工作室 译

清华大学出版社
北 京

内 容 简 介

本书调查和列举了美国硅谷、英国剑桥、德国慕尼黑、法国索菲亚·安蒂波利斯、爱尔兰、瑞典、以色列、中国台湾、印度班加罗尔九个世界知名高科技区的管理模型、实践和成功原理。通过大量的、针对性极强的采访和研究,本书原汁原味地将组成这些高科技区的各个部分的高层管理者的想法和盘托出,指导读者理解各地区和商业企业如何通过那些“先锋企业家”的想法成功地从动态变革中得益。

本书坚信:对于所谓的“创新经济”而言不是只有美国硅谷这个惟一的模型,而是有包括印度、爱尔兰、以色列等很多种模型:印度为世界提供工程师和程序师,以色列提供新技术产品以及在通信中提供服务概念,而爱尔兰由于使用知识性工业生产力而在吸引外国直接投资方面占有优势。这些模型都依赖独特的本地优势,利用不同于其他地区的竞争力而最终取得成功。同时,本书强调了各地区成功的不同因素,并认为成功的地区已经发现的创造巨大财富和形成竞争优势的方法,可以被其他的地区学习并采用!

本书可以帮助政府、企业、大学以及非政府组织的读者更好的理解“如何利用创新经济去创造地区性财富”这一当代激动人心的问题。

Simplified Chinese edition copyright © 2003 by Financial Times Prentice Hall and TSINGHUA UNIVERSITY PRESS.
Original English language title from Proprietor's edition of the Work.

Original English language title: Creating Regional Wealth in the Innovation Economy

Economy: Models, Perspectives and Best Practices by Jeff Saperstein and Dr. Daniel Rouach, Copyright © 2002

ISBN: 0-13-065415-9

All Rights Reserved.

Published by arrangement with the original publisher, Pearson Education, Inc., publishing as Pearson Education, Inc.

This edition is authorized for sale only in the People's Republic of China (excluding the Special Administrative Region of Hong Kong and Macao).

本书中文简体翻译版由培生教育集团授权给清华大学出版社在中国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区)出版发行。

北京市版权局著作权合同登记号 图字 01-2003-3443 号

版权所有,翻印必究。

本书封面贴有 **Pearson Education** (培生教育出版集团) 激光防伪标签,无标签者不得销售。

图书在版编目(CIP)数据

区域财富:世界九大高科技园区的经验/(美)萨珀斯坦,(美)罗斯著;金马工作室译. —北京:清华大学出版社,2003.10

书名原文:Creating Regional Wealth in the Innovation Economy

ISBN 7-302-07264-7

I. 区… II. ①萨… ②罗… ③金… III. 高技术产业—经济开发区—企业管理—经验—世界 IV. F276.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第083731号

出 版 者:清华大学出版社

<http://www.tup.com.cn>

社总机:010-62770175

地 址:北京清华大学学研大厦

邮 编:100084

客户服务:010-62776969

责任编辑:徐学军

封面设计:钱 诚

印 刷 者:北京中科印刷有限公司

装 订 者:北京中科印刷有限公司

发 行 者:新华书店总店北京发行所\清华大学出版社出版发行

开 本:185×230 印张:31.75 字数:337千字

版 次:2003年10月第1版 2003年10月第1次印刷

书 号:ISBN 7-302-07264-7/F·628

印 数:1~5000

定 价:58.00元

推 荐 语

人类需要这样的地方，在那里人们拥有一个共同的愿景，共同开发创造力、进行现代创新、提高生活水平和建设人道主义。这本书将提供这方面的帮助。

——皮耶尔·拉菲特
法国参议员

为那些对改善地区经济福利和接受创业精神的人提供了有价值的看法和实用性的建议。在经济的各个部门中传播思想、知识和领导精神。

——亨利·麦纳
加利福尼亚州米尔皮塔斯市市长

一本全面的/值得赞扬的、介绍跨越不同国家文化的企业家精神的书。

——普拉迪普·卡尔
印度微地集团

关注建立良好的生态系统，关注国家和地区经济进展的人必须读的一本书。确实是一本无价之宝。

——凯拉斯·乔希博士
硅谷南亚企业家组织主席

对于进一步开发作为未来地区财富的驱动力的地区智力资本的新领导集团而言，这是一本最重要和最具启发性的书。

——列夫·艾德文森

瑞典隆德大学智力资本专业副教授
瑞典智力资本通用网络公司的 CEO

哪一个地区将会繁荣起来，为了明天的机遇他们今天都是如何定位的？一本研究性和启发性的巨著，公司、科学家和地区政治家的一本战略手册。

——汉斯·克利斯托夫·冯·罗尔博士

德国柏林，工业投资协会主席

对于想要找到地区经济发展推动力的人来说这是一本极好的书。也是所有对这个主题感兴趣的人的一本好读物。

——赫尔曼·豪瑟博士

英国剑桥创投公司创建人及董事长

对于这个领域的投资者、企业家和政策制定者来说，这是一本观点清晰、见解实用的重要著作。

——大卫·布隆博格

加利福尼亚州旧金山 Blumberg 投资公司经营合伙人

过去十年爱尔兰成功的经济改革，甚至使那些对这个过程做出贡献的社会合作者惊讶。这本书对爱尔兰经济改革的过程

做出了高水平的总结。

——大卫·柏格
爱尔兰总工会总书记

高水平的研究，精彩的表述。反映时代主题的一部优秀著作。

——切瑞欧·福莱加达齐斯
美国劳伦斯伯克莱国家实验室（美国能源部）技术转移部部长

对在当今知识经济中决定全球和地区领导者的因素——
创新和企业家精神的来源做出了颇有见地的评论。

——斯恩·拉多夫
海湾地区经济论坛主席

提供了一种最优化的全球观点。对所有地区中那些希望理
解如何在高技术创新经济中取得成功的人来说应该非常有价值。

——乔治·林
亚太地区国际半导体设备暨材料协会主席

这本书对比了大量互补的管理和研究领域的见解。有关以
色列的章节尤其重要，因为它们能使读者了解一个发展最快
的高技术地区。

——埃维·菲根鲍姆
以色列工程技术学院 MBA 项目总监

提供了将地区的核心力量与有说服力的适销价值体系相

结合的杰出经验。充满企业家精神的观点。

——雪莉·哈恩

安捷伦公司品牌管理部门高级主管

我向那些正在创造、开发和维持一个充满活力的企业家市场的所有人，和处于新兴市场或工业化国家中的人，强烈推荐这本书。这本书以世界上最优秀的专家的研究和见解为基础，是提供关键成功因素的一部力作。

——姚泰·贾巴达

法国巴黎高等商业学院-欧洲商务学院金融教授

这本书简洁地表述了互联网时代中出现的问题，以及企业，特别是硅谷的印度人，对其采取的重要对策。

——罗珍德拉·阿巴雅卡

前印度旧金山总领事

对世界信息技术热点做出了最清晰的分析。这本书确实是全球信息经济的指南。

——山姆·齐达姆伯

华盛顿哥伦比亚特区美国大学 Kogod 商学院信息技术和全球经济中心主管

对所有负责地区发展和对地区发展有兴趣的人来说，这本书是一个金矿。

——泽罗姆·恩格尔

伯克莱加州大学企业家精神和创新 Lester 中心执行理事

这本富有创见的书花了很大的篇幅说明硅谷的奥秘，描述了世界上其他的地区如何以硅谷为模型，经过不同程度的改造将其地方化。这本书将是一些人的教科书，是很多人的参考书，是我们这些正在高科技产业工作的人的读物。

——乔治·古

德勤会计师事务所中国服务集团总监

这本书为新兴信息技术市场上的创业者和研究者提供了有价值的见解。

——希亚姆·塞什

德里印度信息技术学院技术服务和技术访问学院顾问

一本优秀的研究著作，阐明了以新构思、新思想和新知识的集合为基础的重要性，以及在全球环境下创新的重要性。

——阿伯吉特·哈尔德

旧金山印度理事馆社区事务理事

一本关于世界上地区性高技术产业集群的优秀著作。这本书非常有见地而且有启发性。任何一个想要理解像班加罗尔这样的地方如何发展起来的人都必须阅读这本书。

——肯沃尔·拉科希

南亚企业家组织的共同创建人，Excelan 公司的创建人

前 言

爱尔兰副总理兼企业、贸易和就业部部长玛丽·哈尼
(Mary Harney)

尽管最近处于经济低迷期，但是当知识型企业在世界市场上进行竞争的时候，“新经济”一直是经济增长的主要因素，也是将生活水平提高到未来的水平的机会，这一点是毫无疑问的。因此，我们非常欢迎对于那些能帮助某些地区适应新经济、参与全球经济竞争并创造财富的因素进行严格的审查。

我们清楚地认识到爱尔兰近期的经济增长很大程度上是由高科技部门驱动的，高科技部门不仅使就业率有了显著的增长而且使生产力增长率明显提高。美国是爱尔兰在高科技领域主要的投资来源，实际上，硅谷也为爱尔兰本土的高科技企业提供了模板和灵感。

在爱尔兰我们得到的主要的经验就是，作为一个小型开放型的经济系统，惟一固定的就是变革，对这种变革的灵活反应是获得并维持成功的关键。我认为这种灵活性是通过以下的途径形成的：

- 不仅提倡贸易和投资的开放，而且尤其提倡思想开放的政策。

- 投资教育事业。
- 开发高附加价值的产品和服务的基础是建立一个集研究、技术和创新于一身的生态系统。
- 能够激励企业和创新的财政制度。

然而，很明显，一个地区不能够仅仅将一个成功利用高科技的地区的标准模型照搬过来，它们应该学习那些地区隐藏在成功背后的原因，并且思考它们应该怎样做才能满足本地区不同阶段和不同历史时期的需要。因此，本书提出了很多值得发展中以及发达国家和地区的政策制定者思考的重要问题。

序

预计到 2003 年世界上将有 6.5 亿互联网用户。然而，就在同一个世界里，据估计有 20 亿人至今为止从来都没有打过电话。

反映贫穷地区和富裕地区之间差距的数据是令人惊讶的。然而，我们希望互联网以及所谓的创新经济（Innovation Economy）在越来越多的地区的使用，能够改变这让人畏缩的差距。

《区域财富》这本书中能够指导我们理解各地区和商业企业如何通过那些正在准备新战略、组织和计划的“企业家中的领军人物”的想法成功地从变革的动态中得益。

创新经济以企业家对创新技术的应用为基础，联合多个地区，创造出巨大的财富。这些地区是成功的，因为每个商业个体、风险资本、大学、政府和非营利组织都互相配合地工作并适应创新经济。本书利用了他们的想法帮助读者更好地理解创新经济，并在创新经济中获得成功。

这本书写给任何与以下这几种问题有关的人：

- 哪里才是适当的地方？（对于公司和个人）
- 什么才是使各地区能够成功地适应新经济系统的最重要的原则和方法？
- 具有不同地理、社会经济和政策/制度结构的地区如何利用它们自身的独特实力成功地同创新经济结合？

- 那些直接参与地区和商业发展的人，得到什么样的经验可以帮助新兴地区开发促进经济增长的因素？
- 为什么有些地区可以吸引到更多 的外国直接投资（FDI）？从刚刚创办的公司到跨国公司，分别都应该采取什么方式才能更好地进入到一个成功的地区？

同最近数以百计的商业书籍记录加利福尼亚硅谷的成功历史不同，《区域财富》这本书调查和列举了几个世界知名地区的例子和成功的原理。在这本书中你会受益于在政府、商业企业、大学以及非政府组织（NGOs）中起带头作用的那些人的透彻的想法。这的确是一本综合性的书籍——不但有专家的观点，而且将重点放在导致九个地区成功的因素上。这九个地区因地理和其他因素的不同而具有代表性。

重要的是，我们拿来作为样板的地区和组织都已经找到了适应创新经济的方法，我们在书中列举了多种可以获得成功的不同方法。我们也提供了一些资源和网站，使读者能够就自己感兴趣的 主题找到更多详细的资料。例如，可以单击网站 www.creatingregionalwealth.com 或者 www.creatingregionalwealth.net。

很明显，我们在本书中将那些在创新经济中扮演重要角色，但本身又极为动荡的市场忽略掉了，例如美国的波士顿、西雅图和奥斯汀、芬兰、日本、新加坡就是这种市场的例子。作者选择了我们以及我们的同行都了解的市场，就是希望这些市场能够成为帮助世界上其他地区的有效的例子。所以作者选择这几个地区并不代表这些地区同其他世界级的高科技地区具有更重要的地

位。这些地区是：

- 美国加利福尼亚硅谷
- 爱尔兰
- 英国剑桥
- 德国慕尼黑
- 法国索菲亚·安蒂波利斯
- 瑞典
- 以色列
- 中国台湾
- 印度班加罗尔

作者定义和列举了一些使这些地区获得成功的原理，并将重点放在每个地区的几个关键因素上。

我们写这本书的时候一直把持以下几个原则：

- 存在创新经济（创新经济——在企业对创新技术的应用基础上互相关联的地区），即使出现市场的巨变和暂时的市场紧缩，创新经济体系仍会不断成长而且会迅速发展。
- 成功的地区已经发现创造巨大财富和形成竞争优势的方法。这些经验可以被其他的地区学习并采用。
- 这种不可动摇的成长将会为获得技术、全球化和取消管制为基础的新的地区性财富创造机会。
- 在创新经济中出现了新的商业和轮班制工作的模型。各国 / 地区不但为从跨国公司获得投资竞争，而且也会为本土的小环境中的企业的发展而竞争，为定位于全球的

市场机会而竞争。

- 对于所谓的新经济而言不是只有惟一的模型，例如通常所指的加利福尼亚的硅谷，新经济有很多种模型，这些模型都依赖独特的本地优势，利用不同于其他地区的竞争力。新经济中的不同地区提供的事物是不同的。例如，印度为世界提供工程师和程序师；以色列提供新技术产品以及在通信中提供服务概念；而爱尔兰由于使用知识性工业生产力而在吸引外国直接投资方面占有优势。
- 通过在这些地区非常成功的人士们的观点，你可以更好地理解不同地区成功地开发适应创新经济的方法的相关知识。它们建立在自身的社会经济和市场环境基础上的洞察力和实践为本书提供了巨大的价值。但是每一个市场模型同其他的市场模型都有区别，它们协同运作创造一个综合的包罗万象而不是排外的全球经济体系。

通过在每个市场中重点精选的例子，我们强调了以下领域和学科的重大的动态变革：

- 技术和知识的转移。
- 人力资源管理和柔性劳动关系。
- 公司和地区的市场营销和定位。
- 风险资本、风险管理和投资。
- 政府职能（国家、州和地方）。
- 正式的联网 / 网络机构，商业联合会以及慈善机构。
- 作为知识工人和新的商业思想的来源以及企业孵化器的

教育机构的职能。

我们也强调了对这些原理和方法的成功实现有直接影响的文化因素：

- 一个社会对于变革的开放程度、对于新思想的接受程度以及对于不同人的整合。
- 自由开放的社会和商业网络。
- 在某个地区如硅谷和以色列“知识工人移民”的作用。
- 为创新技术创造适当环境的那些志同道合的个人和互补的企业以及研究机构的相似程度。
- 一个地区承受变革的速度和弹性的能力，这同技术驱动型市场的性质是一致的。

我们通过摘录同在商业、教育和政府中位于变革第一线的人的谈话内容，阐明了如何创造地区性财富的道理。我们也提供了案例研究说明这些地区成功的经验。我们设法用这些人的原话，用他们的习惯用语以及他们自己的例子传达他们的智慧。希望我们抓住了他们精力充沛的状态、他们的热情和他们的洞察力。他们每个人都直率地贡献他们的智慧，是因为他们希望他们的经验能够帮助其他的人。在这方面，他们都是我们正在努力的事业的真正合作者。

在每一个地区，我们都找当地的专业人士和同行寻求帮助，我们这样做是希望能够提供这些地区更加真实的特色以及该地区准确的动态概况。

我们这里描述的地区和公司，没有简单复制加利福尼亚的硅

谷的模式。这些地区和公司利用硅谷成功的原理创造了它们自己的模式，从而驱动了它们特殊的竞争优势。通过它们的例子，其他地区可以学习到如何开发它们自己的方式去定义对它们自己有效的技术战略。

本书可以帮助读者更好地理解如何利用创新经济动态去创造地区性财富。我们希望通过这些发现、创新和创造我们这个时代成功经历的著名人物的智慧和见识，通过较大范围的一系列文化和经济环境，我们能够共享创造区域财富的成果。

作者希望你访问他们的网站 www.creatingregionalwealth.com 和 www.creatingregionalwealth.net 获取更多的信息，也希望你能单击本书提到的许多组织的网站。

感 谢

我们要感谢 Russ Hall，他在我们出版本书的很多阶段都通读了原稿，并经常对其进行修改；还要感谢 Corinne Gregory，他提出了几个有益的建议，我们已经将这些建议写入书中；我们还要感谢 Tim Moore，他加速了本书出版的过程并且经常鼓励我们。

还有一些人，我们希望能够在这里感谢他们为这本书贡献出了他们的时间、才华和精力。

一些专家做了很多书面的工作：

- Thierry Picq，法国里昂高等管理学院（E.M.LYON）人力资源管理教授。
- Leslie Shaw，法国巴黎高等商业学院—欧洲商务学院（ESCP-EAP）谈判学教授。
- Li Chun，新加坡和台湾地区奥图投资公司（Otto Capital）的副总裁。

我们非常感激爱尔兰副总理玛丽·哈尼（Mary Harney）女士慷慨地为本书题写前言，并且感谢她为我们举出的企业家政府领导人的例子。

还要特别感谢 Shirley Horn，Kailash Joshi，Davidi Gilo，Lester Thurow 和 Jacques Attali，感谢他们不断给予我们支持，并贡献他们宝贵的时间和精力。

我们也要感谢纽约的 Ruth Croke, 并特别感谢 Ted Kahn, Satyendra Dhingra 和 Steve Ellinghuysen。

我们要感谢我们的助手 Philip Heimann 和 Arti Kuthiala, 他们为这项工作付出很多劳动。还要特别感谢 Lara Sao Pedro 的辛勤劳动以及 Patrice Santi 的努力。

感谢在旧金山和巴黎的团队, 我们的很多成绩归功于他们。

■ 旧金山: Aurora Hadijat, Ramneeta Kochar, Jocelyn Miller, Kim Sakaue, Maggie Sattosanti, Roxanne Schwartz, Sandy Yao。

■ 巴黎: Birte-Janine Fehse, Celine Nelen, Biljana Maksimovic, Faustino Obeso, Robert Specterman, Nicola Campbell, Solenn Caradec, Ilka Gischewski, Julia Townsend, Pascal Rosenfeld, Florence Briere, Anouck Chazelas, Roopam Le Berrigaud, Jeremy Benamara。

丹尼尔·罗斯要感谢巴黎高等商业学院-欧洲商务学院, 并且特别感谢巴黎高等商业学院-欧洲商务学院的院长兼董事长 Jean-Louis Scaringella, 副院长 Jérôme Bon, 巴黎高等商业学院-欧洲商务学院分院院长 Alain Chevalier, 研究院副院长 Elisabeth Tissier-Débordes, 他们批准了丹尼尔·罗斯的年假, 让他能够将全部的时间和精力放在这本书上。

要特别感谢 Jyoti Gupta 为本书有关印度的一章所作的颇有价值的贡献。

丹尼尔在特拉维夫凯洛格商学院高级管理人员国际工商管理